

ОТЗЫВ

научного руководителя

д-ра филол. наук, профессора Анисимовой Евгении Евгеньевны
о выпускной квалификационной работе

Гужэня

на тему **Китай в творческом сознании Л.Н. Толстого**

КГПУ им. В.П. Астафьева

филологический факультет

кафедра общего языкознания

направление: 45.03.02 Лингвистика

направленность (профиль) образовательной программы перевод и
переводоведение (русский язык как иностранный)

№	Параметры оценивания	высокая	средняя	слабая	Отсутствует
1.	Четкость, логичность структуры работы и изложения материала			+	
2.	Знакомство с основными источниками по теме			+	
3.	Способность к самостоятельному анализу, выводам и обобщениям			+	
4.	Степень вхождения в проблематику, владение методологией исследования			+	
5.	Достоверность результатов исследования			+	
6.	Филологическая эрудированность и научный стиль изложения			+	
7.	Количество и качество анализа художественного материала			+	
8.	Глубина раскрытия темы			+	
9.	Личный вклад в раскрытие темы			+	
10.	Ответственность в отношении к работе			+	

Комментарии научного руководителя

Представленная выпускная квалификационная работа посвящена сложной научной проблеме – Китаю в творческом сознании Л.Н. Толстого. Л.Н. Толстой на протяжении всей жизни интересовался культурой и философией Китая, вел переписку с китайскими мыслителями, занимался переводами китайских философов и мудрецов, мечтал в поездке в

Поднебесную. Как показывают современные исследования, философия и культура Китая стали органичной частью мировоззрения писателя, которого особенно привлекали китайские идея недеяния, отказ от европейского индивидуализма, трудовая этика и народная мудрость. Выпускнику удалось собрать и систематизировать большой массив научных, документальных и публицистических источников, сопоставить тезисы и тексты Л. Толстого с их китайскими первоисточниками. В фокусе внимания выпускника находились два малоисследованных рассказа писателя из его «Азбуки»: «Китайская царица Силинчи» и «Как научились бухарцы разводить шелковичных червей», в которых Толстой адаптировал для русского читателя легенду о Лэй Цзу – императрице – изобретательнице шелководства. Наиболее удачным наблюдением Гужэня, на наш взгляд, стала мысль о разделении Толстым этой легенды на два отдельных рассказа как дифференциации сюжетов о изобретении и распространении технологии. Представленная к защите выпускная квалификационная работа в целом соответствует требованиям к данному виду научных работ и потому заслуживает положительной оценки.

Рекомендация научного руководителя

Рекомендую допустить к защите.

д-р филол. наук,

профессор КГПУ им. В.П. Астафьева

06.06.2025 г.



Анисимова Евгения Евгеньевна